

---

## Сообщение, полученное от Швейцарии в отношении ее политики в области обращения с плутонием

1. Секретариат получил от Постоянного представительства Швейцарии при МАГАТЭ вербальную ноту от 24 августа 2011 года, в приложениях к которой в соответствии со своим обязательством в рамках Руководящих принципов обращения с плутонием (содержащихся в документе INFCIRC/549<sup>1</sup> от 30 марта 1998 года и в дальнейшем именуемых “Руководящими принципами”) и согласно приложениям В и С этих Руководящих принципов правительство Швейцарии представляет ежегодные данные о своих запасах гражданского необлученного плутония и об оценочных количествах плутония, содержащегося в отработавшем топливе гражданских реакторов по состоянию на 31 декабря 2010 года.
2. В свете просьбы, выраженной Швейцарией в ее вербальной ноте от 1 декабря 1997 года в отношении ее политики в области обращения с плутонием (INFCIRC/549 от 30 марта 1998 года), вербальная нота от 24 августа 2011 года и приложения к ней воспроизводятся для информации всех государств-членов.

---

<sup>1</sup> Изменение к этому документу было выпущено 26 августа 2009 года (INFCIRC/549/Mod.1).

**Постоянное представительство Швейцарии  
при Организации Объединенных Наций и  
международных организациях**

Нота №: 66/2011

Постоянное представительство Швейцарии при Организации Объединенных Наций и международных организациях в Вене свидетельствует свое уважение Международному агентству по атомной энергии и имеет честь в соответствии с обязательствами в рамках Руководящих принципов обращения с плутонием направить в Секретариат ежегодные данные о запасах гражданского необлученного плутония и об оценочных количествах плутония, содержащегося в отработавшем топливе гражданских реакторов, по состоянию на 31 декабря 2010 года.

Постоянное представительство Швейцарии при Организации Объединенных Наций и международных организациях в Вене пользуется случаем, чтобы возобновить Международному агентству по атомной энергии уверения в своем самом высоком уважении.

Вена, 24 августа 2011 года

[Печать]

## ПРИЛОЖЕНИЕ В

ШвейцарияЕЖЕГОДНЫЕ ДАННЫЕ О ЗАПАСАХ ГРАЖДАНСКОГО  
НЕОБЛУЧЕННОГО ПЛУТОНИЯСуммарные данные по стране

По состоянию на 31 декабря  
2010 года  
(данные за предыдущий год указаны  
в скобках)  
Округлено до 100 кг плутония,  
количества менее 50 кг указаны без  
округления

1.	Необлученный выделенный плутоний в производственных хранилищах на заводах по переработке.	--	(--)
2.	Необлученный выделенный плутоний в процессе изготовления и плутоний, содержащийся в необлученных промежуточных или незавершенных изделиях на заводах по производству топлива или других заводах по изготовлению или в других местах.	--	(--)
3.	Плутоний, содержащийся в необлученном МОХ-топливе или других готовых изделиях на площадках реакторов или в других местах.	--	(--)
4.	Необлученный выделенный плутоний, хранящийся в других местах.	< 50 кг	(<50 кг)

## Примечание:

i)	плутоний, учтенный в строках 1-4 выше, принадлежащий иностранным владельцам;	--	(--)
ii)	плутоний в любой из форм, упомянутых в строках 1-4 выше, хранящийся в местах нахождения в других странах и поэтому не учтенный выше;	--	(--)
iii)	плутоний, учтенный в строках 1-4 выше, находящийся в процессе международной перевозки до прибытия в государство-получатель.	--	(--)

## ПРИЛОЖЕНИЕ С

Швейцария**ОЦЕНОЧНЫЕ КОЛИЧЕСТВА ПЛУТОНИЯ, СОДЕРЖАЩЕГОСЯ В ОТРАБОТАВШЕМ  
ТОПЛИВЕ ГРАЖДАНСКИХ РЕАКТОРОВ**Суммарные данные по стране

По состоянию на 31 декабря  
2010 года  
(данные за предыдущий год  
указаны в скобках)  
Округлено до 1000 кг плутония,  
количество менее 500 кг указано  
без округления

1.	Плутоний, содержащийся в отработавшем топливе на площадках гражданских реакторов.	13 000 кг	(13 000 кг)
2.	Плутоний, содержащийся в отработавшем топливе на заводах по переработке.	--	(--)
3.	Плутоний, содержащийся в отработавшем топливе в других местах.	4 000 кг	(3 000 кг)

## Примечание:

- i) обращение с материалом, направляемым на прямое захоронение, потребует дополнительного рассмотрения после того, как соответствующие планы прямого захоронения приобретут конкретную форму.
- ii) Определения:
- строка 1: охватывает оценочные количества плутония, содержащегося в топливе, выгруженном из гражданских реакторов;
  - строка 2: охватывает оценочные количества плутония, содержащегося в топливе, поступившем на заводы по переработке, но еще не переработанном.
- iii) Плутоний, содержащийся в отработавшем топливе, направленном на переработку и хранящемся в местах нахождения в других странах.  
(Этот плутоний может быть в форме, упомянутой в строке 2 выше, или в любой из форм, упомянутых в строках 1-3 приложения В).